

CONTENTS

<i>Preface</i>	ix
<i>A brief note on references</i>	xiii
<i>Acknowledgements</i>	xv
1 AN INTRODUCTORY OVERVIEW	1
2 LANGUAGES IN THE WORLD	15
<i>Language origins</i>	15
<i>Languages and language families</i>	19
<i>The rise and acknowledgement of multilingualism</i>	33
<i>The consequences of Babel</i>	39
<i>Parochialism and intercourse</i>	53
3 BILINGUALISM	55
<i>Concepts and confusions</i>	55
<i>Second-language learning</i>	60
<i>Bilingualism and intelligence</i>	66
<i>The bilingual brain</i>	71
<i>Borrowing, interference and code-switching</i>	72
<i>Variation within one language</i>	78
<i>Bilingualism and society</i>	83
4 LANGUAGES IN CONFLICT	89
<i>Linguistic hierarchies</i>	89
<i>Language attitudes</i>	97
<i>Murder and suicide</i>	102
<i>Language spread and language decline</i>	104
<i>Language revival</i>	118
5 LANGUAGES AND IDENTITIES	125
<i>Ethnicity</i>	125
<i>Nationalism</i>	129
<i>Individuals and collectivities</i>	134
<i>Language ecology and language comparison</i>	136

CONTENTS

6	THE PRESCRIPTIVE URGE	146
	<i>Animating tensions</i>	147
	<i>Academies, dictionaries and their influence</i>	155
	<i>Contemporary considerations</i>	161
	<i>Language planning</i>	172
7	LANGUAGES, CULTURES AND EDUCATION	175
	<i>Multiculturalism</i>	176
	<i>Multiculturalism in education</i>	187
	<i>Language at school</i>	190
	<i>Language and sex</i>	198
8	CONCLUSIONS	204
	<i>Notes and references</i>	211
	<i>Index of names</i>	243
	<i>Index of subjects</i>	251
	<i>Index of languages and language families</i>	254

INDEX OF NAMES

- Abdulaziz, M. 226
Acosta, J. de 43, 218
Adam, E. 219
Adams, J. 160, 161
Adams, K. 233, 237
Adelung, J. 25, 216
Aitchison, J. 213, 229
Akbar (Mogul Emperor) 15, 16, 214
Akenson, D. 213
Alatis, J. 228
Alexander, H. 214
Allardt, E. 233
Ammon, U. 222
Andersen, R. 211
Anderson, C. 114, 230
Andreski, S. 163, 236
Angus, I. 219, 224
Anne (Queen of England) 159
Anshen, F. 241
Appel, J. 229
Argue, V. 240
Arnold, M. 20, 121, 215
Ascoli, G. 155
Auden, W.H. 219
Augustine (St) 194
Ayto, J. 213, 224, 235, 236

Bacon, F. 40
Bacon, R. ('Doctor Mirabilis') 4
Bailey, N. 160
Baker, C. 222-4
Bakewell, D. 229
Balibar, R. 235
Bally, C. 222
Bané, P. de 135, 233
Barber, B. 179, 222, 238
Barère, B. 154, 235

Barfield, O. 219
Barker, R. xiii
Baron, D. 237
Barth, F. 126, 231
Barzun, J. 167
Baskin, W. 221-2
Beard, H. 218
Beardsmore, H.B. 222-4, 241
Beaufront, L. de 44
Bellay, J. du 8, 48-9, 76, 92, 153-4, 156,
213, 220, 224, 227
Bellow, S. 167
Bembo, P. 155
Benderly, B. 224
Bentley, R. 221
Bergin, O. 118, 230
Berlin, I. 232
Berncastle, J. 41-2, 218
Berry, J. 239
Bienvenue, R. 231
Binchy, D.A. 229
Blanc, M. 222
Blanck, D. 230
Blimber, Miss 20
Bloomfield, L. 56, 58, 222
Bloomfield, M. 212
Boccaccio 155
Bodine, A. 241
Bodmer, F. 216-17
Boileau-Despréaux, N. 153
Bolinger, D. 164-5, 207, 236
Bolton, W. 234
Bopp, F. 8, 27, 216
Borrow, G. 221
Boswell, J. 149, 215, 234
Boudiaf, M. 231
Bourhis, R. 228

INDEX OF NAMES

- Bradac, J. 228
 Bragg, M. 228
 Bresson, A. 216
 Breton, Raymond 184, 239
 Breton, Roland 217
 Brett, J. 242
 Bright, W. 211, 234
 Brink, D. 233, 237
 Brooks, P. 52
 Brooks, S. 229
 Brown, P. 226
 Brugmann, K. 27, 216
 Bullivant, B. 213
 Burchfield, R. 234
 Burgess, A. 220
 Burke, P. 235
 Burnet, J. 182, 238
 Burton, R. (Sir) 60, 216-17
 Butler, H.E. 234
 Butler, S. 4, 5, 67, 212, 242
 Byron, G. (Lord) 171
 Cabot, J. 22
 Cairns, A. 239
 Campbell, D. 230
 Campbell, J.L. 229, 231
 Cannon, G. 216
 Carew, R. 6, 89, 212
 Carnap, R. 163
 Carpenter, H. 219
 Carroll, J. 227
 Carroll, L. 221
 Casey, D. 231
 Cawdrey, R. 159
 Caxton, W. 151-2, 235
 Charles V 4, 6, 66
 Charles, Prince of Wales 236-7
 Chaucer, G. 86
 Chavez, L. 167-8
 Chisholm, J. 239
 Chomsky, N. x-xii, 211, 214, 217, 233
 Christie, A. 52
 Cicero 48, 51, 193
 Clark, G.N. 130, 232
 Clément, R. 65
 Clyne, M. 226
 Cobarrubias, J. 237
 Cobbett, W. 149-50, 234
 Cochrane, R. 234
 Collinge, N. 215-16
 Colman, A. 224
 Comenius 43
 Comrie, B. 214, 216
 Connor, W. 231
 Connors, B. 239
 Conrart, V. 126
 Cooke, A. 167
 Cooper, R. 229
 Cordero-Guzman, H. 217
 Còsimo (Duke) 156, 235
 Cottle, B. 214
 Coupland 223, 225, 234
 Couturat, L. 45, 218
 Couture, P. 229
 Cowan, M. 232
 Craft, M. 239
 Craig, G. 233
 Cran, W. 218, 224, 235-6
 Crawford, J. 168, 237
 Crowley, T. 161-2, 212, 228, 234, 236-7
 Crystal, D. 211, 214, 216-17, 220, 236
 Cummins, J. 239
 Dante 12, 154, 221
 Darwin, C. 26
 Daudet, A. 232
 Davies, A. 228
 Davis, T. 232
 Deedes, W.F. 237
 Defoe, D. 13, 158
 Denison, N. 229
 Descartes, R. 43
 Dewar, D. 114, 230
 Dickens, C. 20, 28, 172
 Dickinson, E. 52
 Dittmar, N. 222
 Dodson, C. 241
 Dorian, N. 116, 122, 215, 230, 231
 Doucette, L. 239
 Doyle, A.C. 222
 Drake, G. 236
 Dreiser, T. 52
 Dryden, J. 13, 49-50, 158, 217, 235
 Dunbar, R. 214
 Dunn, C. 229
 Durkacz, V. 229
 Durkheim, E. 67
 Durkin, K. 240
 Dwyer, T.R. 232
 Eastman, C. 237
 Eatwell, J. 228
 Edwards, A. 211

INDEX OF NAMES

- Edwards, J. 211-15, 217-19, 227-34,
 237-41
 Einstein, A. 207
 Ekka, F. 241
 Elgibali, A. 226
 Eliot, T.S. 171
 Ellenborough (Lord) 41
 Ellis, A. 236
 Ellis, P. 119, 123, 215, 230, 231
 Ellis, S. 228
 Elmendorf, W. 215
 Enright, D.J. 220
 Esenc, T. 21
 Evelyn, J. 13, 158

 Falk, L. 228
 Fancher, R. 224
 Fase, W. 213, 234
 Fasold, R. 213, 216, 226, 241
 Fennell, D. 231
 Ferguson, C. 84-7, 138, 141, 217, 226,
 233
 Fichte, J.G. 131, 233
 Fidditch, Miss 190
 Fillenbaum, S. 228
 Firth, J. 19, 46, 67-8, 214, 217, 223
 Fischer, J. 200, 241
 Fishman, J. 85, 87, 211, 213, 217, 226,
 231-5, 237, 240
 Fleming, J. 184, 239
 Florio, J. 214
 Flugel, J. 46, 219
 Fodor, I. 214, 235
 Forster, P. 218-19
 Foster, M. 215
 Fowler, H. 162
 Francescato, G. 226
 Frank, F. 241
 Franklin, B. 167
 Fraser, C. 226
 Fraser, G. MacD. 218
 Frederic II 15, 214
 Frederick II 41
 Freed, B. 230
 Freud, S. 46
 Fullerton, R. 223, 230

 Gans, H. 128, 180, 231, 238
 Gardner, R. 65, 223-4, 228
 Gasset, J.O. y 47
 Gates, H. 237
 Gellner, E. 91, 117, 130, 227, 229-30,
 232
 Genesee, F. 240-1
 Gershoy, L. 235
 Gesner, C. 25, 216
 Giglioli, P.P. 226
 Giles, H. 65, 143, 223, 225-6, 228, 230,
 234, 241
 Giraldus Cambrensis 24
 Gladstone, W.E. 79, 225
 Glazer, N. 180, 238
 Gleason, P. 238
 Goethe, J. 165, 237
 Goffman, E. 225
 Gogarty, O. St J. 122
 Goldstein, J. 231
 Goodenough, F. 223
 Gorter, D. 213, 234
 Gould, S. 224
 Gournay, M. de 153, 156
 Gowers, E. 162
 Grafton, A. 232
 Gramsci, A. 230
 Graves, R. 79, 225
 Greeley, A. 238
 Grégoire (Abbé) 154
 Gregor, D.B. 215, 229, 232
 Gresham, T. 102-3, 228
 Grillo, R. 226, 235
 Grimes, B. 215
 Grimm, J. 26-7
 Grimstone, E. 218
 Grosjean, F. 222
 Grundy, Mrs 190
 Guest, E. 6, 212
 Guitarte, G. 235
 Gumperz, J. 211

 Haarmann, H. 143, 234
 Haaroff, T. 193-4, 240
 Haas, M. 241
 Haas, W. 237
 Hagège, C. 214, 235
 Hakuta, K. 222
 Hall, R. 155, 213, 234-5, 237
 Hamers, J. 222
 Hamilton, A.C. 237
 Hammerly, H. 240
 Hansegård, N. 58
 Hansen, M.L. 229-30
 Harding, E. 223
 Harley, B. 223
 Harley, J. 236

INDEX OF NAMES

- Harris, C. 228
 Harry, M. 228
 Haugen, E. 56, 131, 138, 142-3, 173,
 212, 222, 231, 233-4, 238
 Hayakawa, S. 166-7
 Hazlitt, W. 212
 Heath, S. 217, 236
 Heider, K. 227
 Heine, B. 215
 Hemming, S. 220
 Henley, N. 241
 Herder, J.G. 131, 232-3
 Herman, S. 211
 Herodotus 15, 216
 Hertzler, J. ix, 211
 Hervás 25, 216
 Higginson, E. 7, 212
 Higham, J. 238
 Ho, M. 229
 Hockett, C. 18-19, 214
 Hodgson, R. 228
 Hoerder, D. 233
 Holmes, J. 202, 241
 Holmes, S. 59
 Honey, J. 227
 Honoré, C. 214, 218
 Hook, S. 167, 237
 Hopper, R. 228
 Horstanus 214
 Howard, P. 236
 Hudson, A. 226
 Hulbert, J.R. 236
 Humboldt, W. von 26-7, 92, 232
 Hyde, D. 223
 Hymes, D. 218, 222

 Imhoff, G. 240
 Isabella (Queen of Spain) 157
 Isajiw, W. 231

 Jackson, W. 229-30
 Jacobsen, M. 228
 Jakobson, R. 214, 217
 James IV 15, 214
 Jaspaert, K. 213, 234
 Jernudd, B. 230, 235, 237
 Jespersen, O. 16-17, 44, 46, 67-8, 203,
 213-14, 223, 241
 Johnson, S. 4, 13, 22, 125, 148-50, 152,
 159-61, 215, 221, 234
 Jones, D. 161
 Jones, T. 8, 212-13

 Jones, W. (Sir) 26, 216
 Jong, E. de 223
 Joos, M. 79-82, 190, 225, 239
 Joseph, J. 235
 Joyce, J. 122, 171, 231
 Jung, C.G. 54

 Kachru, B. 236
 Kalin, R. 239
 Kallen, H. 178, 238
 Kedourie, E. 11, 132, 133, 196, 213, 231,
 233, 240
 Kelly, L.G. 219, 222
 Kennedy, C. 237
 Kersey, J. 159
 Khrushchev, N. 220
 King, S. 172
 Kivisto, P. 230
 Kloss, H. 138, 167
 Knowlson, J. 218
 Koestler, A. 232
 Kramer, J. 235
 Krauss, M. 208, 215
 Krishnamurti, B. 226
 Kroger, R. 211
 Kroon, S. 213, 234
 Kupłowska, O. 217, 239
 Kuryłowicz, J. 27
 Kwan, K. 231

 Labov, W. 94, 227, 228
 Ladefoged, P. 208, 242
 Lakatos, I. 227
 Lakoff, R. 201, 241
 Lal, B. 238
 Lamar, R. 212
 Lambert, R. 230
 Lambert, W. 69, 98-9, 223-4, 228, 240
 Lanza, E. 225
 LaPiere, R. 228
 Lapkin, S. 240-1
 Large, A. 218-19
 Large, J. 219
 Law, V. 216
 Lawrence, T.E. 79
 Lazarus, E. 169
 Leau, L. 218
 Leet-Pellegrini, H. 241
 Leibniz, G. 25, 43
 Lemon, G.W. 6, 212
 Lenneberg, E. 227
 Leopold, W. 62, 223

- Lepenies, W. 212, 227
 Lewis, A. 228
 Lewis, E.G. 226, 232, 240
 Lieberman, E. 218-19
 Limouzin, N. 219
 Lindesay, R. 15
 Linton, R. 230
 Lister, R. 240
 Locke, J. 159, 236
 Lockwood, W.B. 216
 Lowth, R. 160
 Lupul, M. 183, 238
 Luszyński, M. 76
 Lutz, W. 236

 Mac a'Ghobhainn, S. 123, 199, 230-1
 Macaulay, T. 6
 MacInnes, D. 229-30
 Mack, M. 221
 Mackey, W. 214-15, 222, 226-8, 240-1
 MacLean, R. 230
 MacLochlainn, A. 231
 MacNeil, R. 218, 224, 235-6
 MacPherson, L. 218-19
 Maddrell, N. 21
 Magnet, J. 233
 Malherbe, F. de 152-3, 156
 Mandelbaum, D. 232
 Manes, J. 232
 Mann, A. 238
 Manzoni, A. 155
 Marçais, W. 84-5
 Margoliouth, H. 221
 Marsh, G. 7, 212
 Martinet, A. 226
 Martin-Jones, M. 222, 226
 Marvell, A. 221
 Marx, K. 117, 133
 Mason, H. 114, 230
 Mattheier, K. 222
 Maurud, O. 215
 May, J. 233
 McArthur, T. 224, 234, 236
 McCormack, W. 211, 228
 McCrum, R. 218, 224, 235-6
 McKim, E. 237
 McKinnon, M. 240
 McLaughlin, B. 224
 McLure, J. 231
 McMahan, S. 228
 McRae, K. 213, 226
 McRoberts, K. 226

 Mehta, V. 214, 217
 Mencken, H.L. 45, 219, 239
 Mesiger, H. 25
 Mezzofanti, G. 34-5, 60
 Mhurchadha, M.N. 223
 Michaels, L. 236, 242
 Milgate, M. 228
 Mill, J.S. 187, 239
 Milton, J. 4, 60, 67, 171, 212, 223
 Mithridates 216
 Montaigne, M. de 16, 214
 Moore, B. 237
 Moran, D.P. 230
 Morris, C. 214
 Morton, T. 190
 Moynihan, D. 180, 238
 Mueller-Volmer, K. 233
 Mulcaster, R. 152
 Müller, M. 27
 Müller-Hill, B. 223
 Murphy, C. 231
 Murray, J. 34-5, 60, 236
 Murray, K. 216, 236
 Murray, L. 160, 190
 Murta, J. 184-5, 239
 Musgrave, A. 227
 Myrdal, G. 178, 238

 Nabokov, V. 51-2, 221
 Nahir, M. 119, 121-2, 173, 230-1, 238
 Napier, C. (Sir) 41
 Nebrija, A. de 157
 Newman, E. 214
 Newman, P. 228
 Newmeyer, F. 211
 Newton, I. 40
 Nietzsche, F. 212
 Novak, M. 238

 O'Brien, C.C. 130-1, 232
 O'Brien, F. (Myles na gCopaleen) 9, 103, 213
 O'Bryan, K. 217, 239
 Ó Conaire, B. 213
 Ó Cuív, B. 229-30
 Ó Danachair, C. 229
 O'Doherty, E. 213
 O'Donoghue, D. 230
 Ogden, C. 44
 Ó hAilin, T. 230
 Omar, A.H. 226
 O'Rahilly, T. 103, 110, 229

- Orwell, G. 77, 150-1, 189, 219, 223-4, 234
 Orwell, S. 219, 224
 Oxford (Earl of) 159
 Oyley, V.d' 234, 240
- Pallas 25, 216
 Pandit, P. 211
 Park, R. 178
 Pattanayak, D. 211
 Paulinus 193
 Paulston, C.B. 222, 226, 240
 Payne, J. 216
 Peal, E. 69, 224
 Peano, G. 44
 Pearse, P. 9
 Peiresc, N.-C.F. de 216
 Pekkanen, T. 218
 Penrose, J. 233
 Pentreath, D. 20-2, 121, 215
 Petrarch 12, 154
 Petyt, K. 215
 Philip V (of Spain) 12, 157
 Philo Judaeus 219
 Pirie, M. 212, 223
 Pius XII 40
 Platt, J. 229
 Podhoretz, N. 170, 195
 Poirot, H. 52
 Pool, J. 213
 Pope, A. 221, 242
 Popper, K. 47
 Porter, J. 182, 238
 Porter, R. 235
 Price, G. 230
 Pride, J. 229
 Priestley, J. 160
 Priscian 152, 205, 242
 Privat, E. 218
 Psamtik 15, 214
 Psichari, H. 83, 223
 Pullum, G. 92, 227
- Quehen, H. de 212
 Quintilian 144, 153, 155, 159, 162, 164, 193, 234, 236
 Quirk, R. 157, 235
- Rabin, C. 230
 Rask, R. 26-7, 216
 Reagan, R. 166, 195, 240
 Rees, N. 212
- Regnier, M. 153
 Reitz, J. 217, 239
 Renan, E. 133, 233
 Rhodes, R. 231
 Rice, E. 217
 Rice, F. 233, 234
 Richards, I.A. 45
 Richelieu A. (Cardinal) 12, 156
 Ricks, C. 236, 242
 Rieu, E.V. 51
 Riley, P. 223
 Rivarol, A. de 52, 89, 153, 227
 Robins, R. 216
 Robinson, P. 223, 228, 241
 Rocher, G. 183, 239
 Rodriguez, C. 217
 Romaine, S. 62, 218, 222, 224
 Ronat, M. 211
 Ronjat, J. 61-2, 223
 Ronsard, P. 153, 156
 Roosevelt, T. 166, 177
 Rosen, H. 240
 Rousseau, J.-J. 131
 Roux, C. 229
 Rubin, J. 224, 230, 235
 Ruhlen, M. 216
 Russell, B. 8, 45, 212, 218, 225
 Ryan, E. 223, 228
- Saint-Jacques, B. 230
 Salter, M. 224
 Samarin, W. 217
 Sapir, E. 18-19, 46, 92, 130, 214, 232
 Saumaise, C. de (Salmasius) 25, 216
 Saunders, G. 223
 Saussure, F. de 27, 53-4, 178-9, 196, 217, 221-2
 Scaliger, J. 25
 Scherer, K. 226, 241
 Schlegel, A. von 26-7, 212
 Schlegel, F. von 26-7, 212, 232
 Schleicher, A. 26
 Schleyer, J.M. 44
 Schmidt, G. 34
 Schwarzenegger, A. 167
 Scott, R. 221
 Scotton, C. 225
 Sebastian, R. 228
 Seccombe, T. 214
 Secheyay, A. 222
 Shakespeare, W. 52, 151, 171, 242
 Shapiro, M. 237

INDEX OF NAMES

- Shapson, S. 239-40
 Sharp, H. 212
 Shattuck, R. 214
 Shaw, G.B. 45, 212, 219
 Sheldon, M. 219
 Sheridan, T. 159
 Shibutani, T. 231
 Sidney, A. 21-2
 Siegel, J. 218
 Sikma, J. 213, 234
 Simpson, J. 233
 Singleton, D. 223
 Skinner (Dr) 215
 Skutnabb-Kangas, T. 222
 Skvorecky, J. 52, 220
 Smith, A. 131-3, 231, 233
 Smith, P. 241
 Smitherman, G. 228
 Solano, F. 213
 Somervell, D.C. 218
 Sowell, T. 238
 Speicher, B. 228
 Spencer, J. 232
 Spender, D. 219
 Spener, D. 239
 Speroni, S. 155
 Spoerl, D. 223
 Spolsky, B. 66, 214, 223
 Stam, J. 214
 Stanhope, P.D. (Lord Chesterfield)
 148-50
 Steinberg, J. 235
 Steiner, G. 3, 45, 47-8, 55-6, 71, 211-12,
 219-21, 224, 233
 Stewart, W. 138, 141-2, 234
 Stone, M. 189, 239
 Stubbs, M. 240
 Swain, M. 240
 Swietochowski, T. 232
 Swift, J. 13, 158, 159
 Tabouret-Keller, A. 226
 Talleyrand, C. 47
 Tan, S. 217
 Tancock, L. 50-1
 Tanton, J. 166-8
 Tauber, A. 219
 Taylor, D. 239
 Tenszen, M. 239
 Tetley, W. 233
 Theroux, P. 225
 Thomas, G. 164-5, 237
 Thomasius, C. 40
 Thomson, D. 231
 Thorne, B. 241
 Tierney, M. 119, 230
 Todd, L. 218
 Tolkien, J.R.R. 45, 219
 Tollefson, J. 238
 Tomlinson, S. 239
 Tönnies, F. 179
 Torres-Quintero, R. 235
 Toynbee, A. 43, 218
 Trench, R.C. (Archbishop) 122
 Trench, D. 122, 231
 Trevelyan, G.M. 150, 234-5
 Trevor-Roper, H. 117, 136, 230
 Truchot, C. 229
 Trudeau, P. 135
 Trudgill, P. 215, 227-8, 241
 Tucker, G. 240
 Turquet, G. 213, 220
 Urban, G. 117, 136, 230
 Ury, W. 225
 Valentine, V. 239
 Valera, E. de 232
 Vallancey, C. 7
 Vaugelas, C.F. de 153
 Veltman, C. 241
 Verstegan, R. 157
 Vertus, A. de 219
 Victor (the 'wild boy of Aveyron') 16
 Vidal, G. 167
 Villon, F. 153
 Virgil 49
 Voegelin, C. and F. 216
 Voltaire 4, 41
 Vossler, K. 218
 Vries, J. de 217
 Waggoner, D. 217
 Wahl, E. de 44
 Waldheim, K. 41
 Walkom, T. 233
 Waller, E. 158
 Walmsley, A. 239
 Wang, W. 214
 Wardhaugh, R. 104, 211, 214, 226, 229,
 235
 Warrin, F. 221
 Waterman, J. 212
 Weber, H. 229

INDEX OF NAMES

- Weber, M. 117, 127, 230, 231
- Webster, N. 13, 160-1, 190, 236
- Weinreich, M. 24
- Weinreich, U. 56-7, 67, 71, 77, 118, 222-4, 230
- Weinstein, B. 217
- White, P. 139, 144, 233
- White Thunder 58
- Whorf, B. 92, 227
- Wilde, O. 212
- Williams, C. 215, 226, 229, 233
- Williams, Cynthia 239
- Williams, G. 230, 238
- Winch, C. 240
- Wittgenstein, L. 5, 47, 92, 219
- Wolff, H. 216
- Wolfgang, A. 238
- Wolfson, N. 232
- Wood, L. 211
- Woodger, J. 164
- Wright, R. 215
- Wurm, S. 211, 228
- Wyche, P. (Sir) 158
- Wyld, H. 95, 98, 161-2, 228
- Yaguello, M. 219
- Yeats, T.B. 171
- Yun, M.S. 231
- Zahn, C. 228
- Zamenhof, L. 44, 47, 218
- Zangwill, I. 166, 177
- Zola, E. 50-1, 220

INDEX OF SUBJECTS

- Académie Française 12-13, 19, 156-7, 159-60
 academies 12-13, 155-60, 236
 Accademia della Crusca 12, 156, 235
 accent 93, 98-102, 227
 accommodation 82-3
 agglutinating languages 27-8
 ambilingualism 67
 anglo-conformity 169
 animal communication 18
 anomie 67
argumentum ad Lazarum 212
 artificial language 1, 43-7
 assimilation 177-81, 183
 Australia 181
 auxiliary language 43-7

 Babel 5, 15
 BBC 95, 99
 Belgium 33, 38, 87, 137
 bible 15, 25, 42, 47
 bidialectalism 78
 bilingual education 193-6
 bilingualism: additive and subtractive 59; balanced 3, 57, 58; coordinate and compound 71; primary and secondary 59-60; receptive and productive 58
 borrowing 72-8
boustrophedon 5
 British Museum 34

 calques 75
 Canada 20-2, 34, 36-7, 39, 87-8, 100, 134-6, 141, 181-7, 196-8
 canons 171-2, 237
 censuses 20, 35-9
 code-mixing 73
 code-switching 3, 72-8, 225
 collective rights 134-6
 competence xi
 constructed languages, 1, 43-7
 creoles 41-3
 cultural relativism 90-2

 Darwinism 17
 dialect 23, 93-6, 98-102, 190-2, 227
 dictionaries 13, 148-9, 152, 155-60, 162, 231, 234
 diglossia 83-7, 110, 226
 direct method 64
 disadvantaged children 190-2

 economics 116-18, 213
 education 9, 11-12, 175-98, 236-7, 240
 England 99-100, 157-60, 181
 English Language Amendment (American Constitution) 166-70
 equilingualism 57
 ethnicity 125-9, 177-81
 ethnolinguistic vitality 65, 143-4

 feral children 16
 Finland 10, 87
 flectional languages 27-8
 foreign accent syndrome 224
 France 10, 50-1, 130, 137, 152-4, 156, 229

Gaeltacht 108-9, 112
 glossolalia 15
 gossip 17-18
 grammars 148-50, 152, 155, 157-8, 160-1
 Greece 83-7
 Gresham's Law 102-3

Grimm's Law 27

Haiti 84-6

Hansen's Law 229-30

identity 11, 120, 124-45, 194, 205, 209

immersion education 196-8, 240-1

incorporating languages 27-8

India 35, 41, 137

individual rights 134-6

instrumental motivation 65

integrative motivation 65

intelligence x, 66-71

interference 72-8

Ireland 9, 36-7, 103, 108-10, 111-14, 122

isolating languages 27-8

Italy 12, 154-6, 235

jargon 162-3

koinēs 42-3

language: attitudes 6-7, 89-90, 97-102; choice 72; communicative and symbolic 114; correctness 13, 146-74; decline 20-1, 104-18; evaluation 97-102; families 19-33; growth, maintenance, shift and death 20-1, 102-18, 215; isolates 30, 32-3; names 22-3; numbers 19-22, 24, 33, 106; as organic 8-9, 118; origins 15-19; planning 7, 172-4; preference and prejudice 6-7; revival 111, 118-24; shamans 164-5; status and prestige 76-7, 89-90, 104-18, 200-2, 205-6; of wider communication 39-41

lingua francas 1, 39-47, 217

linguistic relativism 90-2

Linguistic Society of Paris 16, 214

linguistics ix-xi, 94-5, 172-4

literature 171-2

loan words 74-5

logos 47-8, 219

loi Deixonne 154

Marxism 133

matched-guise technique 98-100

melting pot 166, 177-81

multiculturalism 176-90

Multiculturalism Act (Canada) 186

mutual intelligibility 23-4, 215-16

nationalism 117-18, 129-33, 233

neurology 62, 71-2

New Guinea 19, 42, 137

nonsense 220-1

nonstandard language 95

Nova Scotia 20, 37, 100, 106-7, 110-13, 185, 191-2

Official Languages Act (Canada) 87

Ordonnance de Villers-Cotterêts 153

Paraguay 72, 85-6

parochialism 53-4

performance xi

personality principle 87-8

pidgins 1, 41-3, 217

pluralism 177-81

politeness 201-2

primitive language 18-19, 90-3

printing 151-2

provincialism 53-4

psycholinguistics x

Quebec 75, 134-5, 139, 187

questione della lingua 154-5

Real Academia Española 12, 157

referencing xiii-xiv

religion 7, 10, 113-14, 116-17

Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism (Canada) 87-8, 182

Royal Society 13, 157-8

RP (Received Pronunciation) 95-6

Russia 10, 39

Scandinavia 24

second-language learning 60-6

semibilingualism 58

semilingualism 58-9, 68, 222

sex 198-203

Sierra Leone 43

Singapore 35, 38, 137

social psychology of language ix, xi-xii

social class 68-70, 96-7, 200

sociolinguistics ix, xi-xii

sociology of language ix, xi-xii

South Africa 87-8, 139

Soviet Union 39, 137

Spain 10, 137, 157

standardization 146-60, 172-4

INDEX OF SUBJECTS

style 50-1, 78-83, 93
 substandard language 95
 Switzerland 33, 35, 77, 84, 87-8, 137
 symbolic ethnicity 127-8
 tag questions 201-2
 territorial principle 87-8
 translation 5-6, 47-52
 typologies 9-10, 137-45
 US English 166-70, 176
 UNESCO 45

United Nations 41, 129
 United States 37-8, 160-1, 166-70,
 177-81
 Universal Esperanto Association 44-5
 universal language 43-7
 Vatican 34, 40
 Yugoslavia 137

INDEX OF LANGUAGES AND LANGUAGE FAMILIES

(see also Tables 2.3, 2.4 and 5.1; Map 2.1)

- Achaemenian 35
 Adygey 22
 Afrikaans 139
 Ahiri 2
 Ainu 32
 Albanian 27, 119
 Alsatian 137, 154
 Anglo-Saxon 35
 Ambonese 22
 Arabic 1, 7, 12, 35, 41, 74, 84-7, 131,
 136, 194, 226, 232
 Aramaic 35, 232
 Aryan 35
 Assyrian 231
 Athapaskan 21
 Atruahti 22
 Avestan 216
 Awadhi 2
 Azerbaijani 52

 Badjande 22
 Baltic 27, 119
 Bansaw 22
 Basic English 44
 Basques 10, 32, 109, 137, 154
 Belgic 6
 Bengali 2
 Beothuk 32
 Berber 86
 Bhojpuri 2
 Bhotia 22
 Bhutanese 22
 Bithynian 30
 Black English 94-5, 206, 227-8
 Boleka 22
 Breton 24, 103, 109, 129, 137, 154
 Bulgarian 139

 Cameroon Pidgin English 42
 Cantonese 24, 38
 Cappadocian 30
 Catalan 10, 23, 35, 109, 137, 154
 Celtic 20, 25-7, 35, 38, 109, 121, 131,
 139
 Chaldean 5, 232
 Chatgaya 2
 Cherkes 22
 Chinese 24-5, 27, 30, 38, 41-2, 72, 137,
 194
 Chiquito 199
 Cilololo 22
 Circassian 22
 Coptic 35
 Cornish 20-1, 24, 109, 118, 121, 215
 Corsican 154
 Croatian 24
 Czech 23, 52, 119, 123

 Dakota 21
 Danish 24, 35, 194, 215
 Desano 22, 199
 Dhaki 2
 Dhitro 22
 Dravidian 200, 208
 Dutch 6, 23-4, 35, 73-5, 89
 Dzongkha 22

 Egyptian 231
 English 1-4, 6-10, 13, 17, 23, 30, 33-4,
 36-9, 41, 42, 45-6, 48-52, 55-8,
 60-3, 66, 68-9, 71-7, 83, 85-90,
 93-7, 99-100, 102-3, 105-10,
 113-15, 131, 134-5, 137, 139, 141,
 150-2, 156-63, 166-70, 181-3, 187,

- 194-5, 197-8, 200, 229, 236-7, 240
 Eskimo-Aleut 21, 92
 Esperanto 1, 43-7, 219
 Etruscan 30, 32
- Fanagalo 22-3
 Faroese 24
 Filipino 137
 Finnish 58, 73
 Fiote 22
 Flemish 24, 33, 35, 119, 137, 154
 Franglais 78
 French 1-4, 6, 8, 11-13, 17, 23-4, 33-6,
 39, 41, 43, 50-2, 55, 57, 61-4, 69,
 71-7, 83-90, 95, 102-3, 105-6,
 109-110, 129-32, 134-7, 139, 141,
 153-4, 156-7, 181-3, 187, 194,
 196-8, 206, 214, 220, 227, 229
 Frenglish 197
 Fukienese 83, 137
- Gaelic (Scots) 20, 37, 60, 106-8, 110-13,
 116, 121, 123, 129, 194
 Galician 103, 137
 German 1-4, 23, 26, 33, 35, 55, 61-3,
 71-2, 74-5, 77, 84, 90, 106, 130-1,
 137, 167, 220
 Germanic 25, 27
 Greek 1, 5, 7, 24-7, 40, 43, 48-9, 52, 74,
 76-7, 83-5, 87, 89, 95-6, 130, 193-4,
 232
 Greenlandic 194
 Gros Ventre 199
 Guaraní 72-3, 82, 85, 115, 137
 Gujerati 2, 38
 Gwichin 23
- Haitian Créole 84-6
 Han 21
 Haruku 22
 Hebrew 5, 15, 35, 42, 49, 85, 119, 232
 Hindi 24, 41, 74
 Hindustani 2
 Hittite 231
 Hokkien 38
- Icelandic 24, 109, 123
 Ido 44
 Ikeleve 22
 Ikobi-Mena 22
 Indo-European 25-7, 32-3
 Indonesian 123
- Inuktitut 21
 Irish 2, 7, 9-12, 36-7, 60, 103, 108-14,
 119-24, 129, 139, 223
 Isikula 22
 Isoko 24
 Italian 2, 4, 6, 12, 23-4, 33, 35, 52, 74,
 89, 106, 137, 154-6, 217, 221, 235
 Italic 25
- Japanese 30, 32, 77, 199
 Japlish 78
 Jawaperi 22
- Kacchi 2
 Kasere 22
 Kathiawari 2
 Kawama 22
 Kituba 22
 Koasati 199
 Kootenay 32
 Korean 30, 119
 Krio 43
 Kūrux 200
 Kusibi 22
 Kutchin 23
- Ladino 232
 Lamnso 22
 Latin 1, 4, 7, 24-7, 30, 35, 40-1, 49, 52,
 76-7, 83, 89, 130, 153-5, 193-4, 214,
 218
Latino Sine Flexione 44
 Lëtzebuergesch 137
 Lhoke 22
 Lithuanian 27
 Loucheux 23
- Maithili 2
 Malay 2, 38, 73, 86, 137, 194
 Malayalam 38
 Maltese 194
 Mandarin 2, 24, 38-9, 83, 137
 Manx 21, 109, 129
 Marathi 2-3
 Matlazinca 23
 Meni 22
 Menomini 58
 Monokutuba 22
- Navajo 219
 Nepali 2-3
 New Guinea Pidgin 42

INDEX OF LANGUAGES AND LANGUAGE FAMILIES

- Nguni 139
 - Niam-Niam 22
 - Norwegian 24, 56, 215
 - Novial 44
 - Nso 22
 - Nusulaut 22
 - Occidental 44
 - Occitan 10, 137, 154
 - Ocuilteco 23
 - Okpe 24
 - Oriya 2
 - Otoro 22
 - Oubych 21-3
- Pekhi 22
 - Persian 25, 35, 131
 - Phoenician 35
 - Phrygian 15
 - Pilipino 137
 - Polish 23, 76-7
 - Pontic 30
 - Portuguese 23-4, 35, 42-3
 - Provençal 35, 217
 - Punic-Celtic 7
- Romanian 24
 - Romansch 2, 33, 137
 - Romany 10
 - Russian 23, 35, 39, 77, 120, 137
- Saami 10
 - Salish 32
 - Sanskrit 2, 25-7, 35, 77, 137
 - Saxon 6, 77
 - Serbian 24
 - Silunguboi 22
 - Sinhalese 137
 - Slavic 25, 27
 - Slovak 23
 - Somali 115
 - Sotho 139
 - Spanish 1-4, 6, 12-13, 23-4, 35, 38, 72-3, 75, 82, 85, 89, 102-3, 106, 115, 137, 157, 167-9
- Sumerian 32, 231
 - Swahili 30, 115, 137, 194
 - Swedish 24, 58, 215
 - Syriac 5, 35
- Tagalog 73, 137
 - Tagish 21-2
 - Tamil 2, 38, 137, 194
 - Teochew 38
 - Teutonic 6, 35, 131
 - Tex-Mex 78
 - Tiwi 30
 - Tlahura 23
 - Tlingit 21-2
 - Toda 208
 - Tok Pisin 42
 - Tswana 139
 - Tukudh 23
 - Turkish 131
 - Tuscan 12, 154-5
 - Tuyuka 199
- Ubykh 22-3
 - Ubyx 22
 - Ukrainian 23, 39
 - Urdu 2, 24
 - Urhobo 24
- Vaudois 35
 - Volapük 44
- Wailemi 22
 - Waimiri 22
 - Welsh 8, 20, 24, 56, 68-70, 109, 121, 194, 225
 - Wina 22
- Xhosa 139
- Yana 199
 - Yiddish 85, 232
 - Yup'ik 90
- Zande 22, 91
 - Zend 216
 - Zulu 139